

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๓๐๕/๕๕๑



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๓ มีนาคม ๒๕๕๔

เรื่อง การให้ความช่วยเหลือแก่ญี่ปุ่นต่อกรณีเหตุการณ์แผ่นดินไหว

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ประมวลการค่าใช้จ่ายในการให้ความช่วยเหลือแก่ญี่ปุ่น

ตามที่เมื่อวันศุกร์ที่ ๑๑ มีนาคม ๒๕๕๔ เวลา ๑๔.๔๖ น. (เวลาประเทศไทย ๑๒.๔๖ น.) ได้เกิดแผ่นดินไหวขนาด ๘.๙ ริกเตอร์ บริเวณชายฝั่งด้านตะวันออกเฉียงเหนือของญี่ปุ่นห่างจากชายฝั่งจังหวัดมิยาเกะประมาณ ๑๓๐ กิโลเมตร ซึ่งก่อให้เกิดคลื่นยักษ์หรือคลื่นสึนามิ โดยมีแรงสั่นสะเทือนและคลื่นสึนามิตามมาอีกเป็นระยะ สร้างความเสียหายต่อโครงสร้างทางเศรษฐกิจและระบบคมนาคม และส่งผลกระทบอย่างกว้างขวางต่อ ๑๑ จังหวัดในบริเวณดังกล่าวตั้งแต่เกาะฮอกไกโด ทางตอนเหนือถึงกรุงโตเกียว มีจำนวนผู้เสียชีวิตประมาณ ๖๘๙ คน ผู้บาดเจ็บ ๑,๕๗๐ คน และผู้สูญหาย ๒๓๙ คน (ข้อมูลจากสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย ณ วันที่ ๑๓ มีนาคม ๒๕๕๔) และรัฐบาลญี่ปุ่นได้ประกาศภาวะฉุกเฉินระงับการเดินเครื่องโรงไฟฟ้านิวเคลียร์ ๔ แห่ง นอกจากนี้ จากการตรวจสอบกับสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงโตเกียว สถานกงสุลใหญ่ ณ นครโอซากา และสำนักงานผู้ดูแลนักเรียน ณ กรุงโตเกียว ทราบว่า ในชั้นนี้ยังไม่มีรายงานผู้เสียชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บชาวไทย ทั้งนี้ สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองญี่ปุ่นแจ้งว่าคนไทยในญี่ปุ่นมีจำนวน ๔๒,๖๘๖ คน โดยในจำนวนนี้เป็นนักเรียน ๒,๔๒๙ คน

เกี่ยวกับเรื่องนี้ กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนรายงานการให้ความช่วยเหลือต่อประเทศญี่ปุ่น ดังนี้

๑. การดำเนินการของประเทศไทย

๑.๑ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ได้ทรงมีข้อความพระราชสาส์นแสดงความเสียพระราชหฤทัย ไปยังสมเด็จพระจักรพรรดิแห่งญี่ปุ่น

๑.๒ นายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้มีสารแสดงความเสียใจด้วยแล้วเช่นกัน

๑.๓ กระทรวงการต่างประเทศในนามของรัฐบาลไทย ได้ประกาศให้ความช่วยเหลือในเบื้องต้นเป็นเงินจำนวน ๕ ล้านบาท

๑.๔ กระทรวงการต่างประเทศได้เปิดบัญชีธนาคารเพื่อรับบริจาคเงินช่วยเหลือผู้ประสบภัยในญี่ปุ่น ที่ธนาคารกรุงไทย สาขาสามยอด ชื่อบัญชี "เงินบริจาคช่วยเหลือผู้ประสบภัยที่

/ญี่ปุ่น”...

ญี่ปุ่น” เลขที่บัญชี ๐๐๒-๐-๒๗๑-๔๖-๘ และสถานีโทรทัศน์ไทยทีวีสีช่อง ๓ ได้ให้ความร่วมมือในการรับบริจาค โดยเปิดบัญชีธนาคารกรุงเทพ สาขาเอ็มโพเรียม ชื่อบัญชี “ครอบครัวข่าว ๓ ช่วยผู้ประสบภัยที่ญี่ปุ่น” เลขที่บัญชี ๐๙๖-๓-๐๑๕-๙๕๕

๒. การดำเนินการของมิตรประเทศ

ณ วันที่ ๑๒ มีนาคม ๒๕๕๔ มีประเทศหรือองค์การระหว่างประเทศทั้งสิ้น ๕๐ แห่ง ประกาศแสดงความพร้อมในการให้ความช่วยเหลือญี่ปุ่น อาทิ สหประชาชาติ สหภาพยุโรป สหรัฐอเมริกา สหราชอาณาจักร ฝรั่งเศส เยอรมนี อินเดีย จีน ไต้หวัน เกาหลีใต้ อินโดนีเซีย สิงคโปร์ ออสเตรเลีย และนิวซีแลนด์

๓. ความต้องการของฝ่ายญี่ปุ่น

สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงโตเกียว ได้ประสานงานกับฝ่ายญี่ปุ่น ทราบว่า ความช่วยเหลือที่ญี่ปุ่นประสงค์จะได้รับ ได้แก่ คณะให้ความช่วยเหลือ (rescue team) พร้อมสุนัขดมกลิ่นเพื่อค้นหาผู้สูญหายและผู้บาดเจ็บ รวมไปถึงอาหารแห้งและสิ่งประทังชีวิตอื่น ๆ เช่น ผ้าห่ม เป็นต้น ซึ่งในขั้นนี้ รัฐบาลญี่ปุ่นกำลังอยู่ระหว่างการประเมินความเสียหายและความต้องการในรายละเอียด และจะแจ้งฝ่ายไทยให้ทราบในโอกาสแรก แต่หากฝ่ายไทยจะดำเนินการให้ความช่วยเหลือแต่บัดนี้ ฝ่ายไทยก็ต้องรับภาระการจัดส่ง สถานที่จัดเก็บชั่วคราว และการจัดการแจกจ่ายเอง ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศและสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงโตเกียว ได้ประสานกับวัดปากน้ำ นาริตะ ในเรื่องนี้แล้ว

๔. การดำเนินการให้ความช่วยเหลือของไทยในขั้นต่อไป

๔.๑ เมื่อวันที่ ๑๒ มีนาคม ๒๕๕๔ กระทรวงการต่างประเทศได้จัดประชุม คณะกรรมการพิจารณาให้ความช่วยเหลือประเทศที่ประสบภัยพิบัติ และมูลนิธิที่เกี่ยวข้อง เพื่อหารือเกี่ยวกับการให้ความช่วยเหลือคนไทย การให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมแก่ผู้ประสบภัย และสนับสนุนรัฐบาลญี่ปุ่นตามที่ได้รับคำร้องขอ ซึ่งที่ประชุมฯ เห็นชอบแผนการให้ความช่วยเหลือ ดังนี้

๔.๑.๑ ส่งคณะให้ความช่วยเหลือการค้นหาผู้ประสบภัยเบื้องต้น ประกอบด้วย เจ้าหน้าที่ ๒๒ คน และสุนัขดมกลิ่น ๖ ตัว (เมื่อญี่ปุ่นพร้อมที่จะรับ)

๔.๑.๒ จัดเตรียมคณะผู้เชี่ยวชาญเฉพาะทาง ประกอบด้วยแพทย์ คณะพิสูจนเอกลักษณ์บุคคล คณะกู้ภัย เป็นต้น เพื่อสามารถออกเดินทางได้ทันทีที่มีการร้องขอจากรัฐบาลญี่ปุ่น ทั้งนี้ ฝ่ายญี่ปุ่นแจ้งว่า ฝ่ายไทยสามารถจัดส่งคณะแพทย์ไปญี่ปุ่นได้ทันที แต่สำหรับเพื่อการดูแลคนไทยเท่านั้น

๔.๑.๓ จัดหาเครื่องอุปโภคบริโภค อาทิ ข้าวแบบถ้วยพร้อมบริโภค (ready to eat) อาหารแห้ง ผ้าห่ม เสื้อกันฝน และอุปกรณ์ยังชีพที่จำเป็นอื่น ๆ ทั้งนี้ สภาพอากาศยังหนาวเย็นอยู่

๔.๑.๔ มอบกองทัพอากาศ บริษัทการบินไทย และกองทัพอากาศให้จัดเตรียมด้านการขนส่งต่าง ๆ ทั้งทางอากาศและทางเรือตามลำดับ

๔.๑.๕ ประสานสภากาชาดไทยและหอการค้าญี่ปุ่นประจำประเทศไทย เพื่อพิจารณาให้ความช่วยเหลือด้วย โดยกระทรวงการต่างประเทศจะรับภาระด้านการขนส่ง

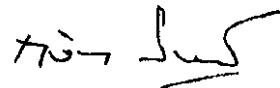
/๔.๑.๖...

๔.๑.๖ สำหรับข่าวสารเป็นถุงหรือกระสอบ ยังจะต้องหาหรือกันต่อไปเกี่ยวกับปริมาณ วิธีการส่งมอบและแจกจ่าย

๔.๒ โดยที่ญี่ปุ่นมีส่วนสำคัญที่ช่วยส่งเสริมการพัฒนาของประเทศไทยตลอด ๕๐ ปีที่ผ่านมา การช่วยเหลือครั้งนี้จะเป็นโอกาสตอบแทนมิตรไมตรีและความเป็นพันธมิตรที่ใกล้ชิดที่ญี่ปุ่นมีต่อประเทศไทย ดังนั้น เพื่อให้การให้ช่วยเหลือและกู้ภัยเป็นไปอย่างราบรื่นและทันเหตุการณ์ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอรับการจัดสรรงบประมาณในเบื้องต้นจากงบประมาณรายจ่ายประจำปี ๒๕๕๔ งบกลาง รายการเงินสำรองจ่ายเพื่อกรณีฉุกเฉินหรือจำเป็น จำนวน ๒๐๐,๐๐๐,๐๐๐ บาท (สองร้อยล้านบาทถ้วน) โดยขอให้เบิกค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นได้ทุกกรณีเป็นพิเศษตามจ่ายจริง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอนุมัติด้วย
จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายกษิต ภิรมย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๔

โทร. ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๔๒

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๐๘